

Publication 744
Juin 2013
Référence : 22675.44
Révision : 23.04.19



McCONNEL

MERLIN *Xtreme* Offset Faucheuse d'accotement

Manuel d'utilisation



IMPORTANTE

VERIFICATION D'ENREGISTREMENT GARANTIE



Information sur l'enregistrement et la vérification de la garantie

Il est impératif que le revendeur enregistre cette machine auprès de McConnel Limited avant la livraison à l'utilisateur final - le non-respect de cette consigne peut affecter la validité de la garantie de la machine.

Enregistrer des machines ; Connectez-vous sur <https://my.mcconnel.com> et sélectionnez « Enregistrement de la machine » qui se trouve dans la section « Garantie » du site. Confirmez au client que la machine a été enregistrée en remplissant le formulaire de vérification ci-dessous.

| | | |
|--------------------------------------|-------------------|------------------|
| Enregistrement Vérification | | N° de Série : |
| Nom du marchand | | |
| Adresse du marchand | | |
| Nom du Client | | |
| Date d'enregistrement de la garantie |/...../..... | Signature: |

Note au client / propriétaire

Assurez que les détails au-dessus a été remplis et signe par le concessionnaire pour vérifier que votre machine a été enregistré avec McConnel Ltd.

IMPORTANTE: Pendant les premiers jours d'utilisation d'une nouvelle machine, il est la responsabilité de l'utilisateur final d'inspecter régulièrement tous les écrous, boulons et raccords de tuyaux sont bien serrés et resserrez si nécessaire. Nouvelles connexions hydrauliques peuvent parfois pleurer de petites quantités d'huile quand les joints d'étanchéité et les joints s'installent. S'il y a une fuite resserrez la connexion, regardez le tableau au-dessous pour plus d'information. Les tâches au-dessus doivent être effectuées sur une base horaire au cours de la première journée de travail et au moins une fois par jour par la suite, dans le cadre de la procédure de machines d'entretien général.

NE PAS SERRER EXAGÉRÉMENT LES RACCORDS ET FLEXIBLES HYDRAULIQUES.

Réglages torques pour les raccords hydrauliques

| Embouts hydrauliques | | |
|----------------------|----------|----------|
| BSP | Réglages | Metrique |
| 1/4" | 18 Nm | 19 mm |
| 3/8" | 31 Nm | 22 mm |
| 1/2" | 49 Nm | 27 mm |
| 5/8" | 60 Nm | 30 mm |
| 3/4" | 80 Nm | 32 mm |
| 1" | 125 Nm | 41 mm |
| 1.1/4" | 190 Nm | 50 mm |
| 1.1/2" | 250 Nm | 55 mm |
| 2" | 420 Nm | 70 mm |

| Adapteurs port avec joints étanchéité | | |
|---------------------------------------|----------|----------|
| BSP | Réglages | Metrique |
| 1/4" | 34 Nm | 19 mm |
| 3/8" | 47 Nm | 22 mm |
| 1/2" | 102 Nm | 27 mm |
| 5/8" | 122 Nm | 30 mm |
| 3/4" | 149 Nm | 32 mm |
| 1" | 203 Nm | 41 mm |
| 1.1/4" | 305 Nm | 50 mm |
| 1.1/2" | 305 Nm | 55 mm |
| 2" | 400 Nm | 70 mm |

GARANTIE

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

Toutes les machines doivent être enregistrées, par le revendeur de McCONNEL Ltd, avant leur livraison à l'utilisateur final. À la réception, il est de la responsabilité de l'acheteur de s'assurer que la garantie a bien été enregistrée par le vendeur et qu'un certificat lui est remis dans le manuel d'utilisation.

1. LIMITES DE LA GARANTIE

- 1.01. *Toutes les machines destinées à être montées sur un tracteur et fournies par McCONNEL Ltd sont garanties sans défauts, de matière et de fabrication, pour une durée de 12 mois à compter de la date de la vente à l'acheteur d'origine, sauf si une autre période est stipulée.
Toutes les machines automotrices fournies par McCONNEL Ltd sont garanties sans défauts, de matière et de fabrication, pour une durée de 12 mois ou 1.500 heures à compter de la date de la vente à l'acheteur d'origine, sauf si une autre période est stipulée. La garantie relative au moteur sera quant à elle propre au constructeur de celui-ci.*
- 1.02. *Toutes les pièces de rechange fournies par McCONNEL Ltd et achetées par l'utilisateur final sont garanties sans défauts de matière et de fabrication, pour une durée de 6 mois à compter de la date de vente à l'acheteur d'origine, sauf si une autre période est stipulée. Toutes les demandes de garantie sur les pièces doivent être justifiées par une copie de la facture d'achat fournie à l'acheteur d'origine pour la pièce défectueuse. Aucune demande ne sera prise en considération à défaut de factures justificatives.*
- 1.03. *La garantie par McCONNEL Ltd est limitée à la remise en état pour l'acheteur, par réparation ou remplacement, de toutes les pièces qui s'avèrent, après contrôle en usine, être défectueuses dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, en raison de défauts de matière ou de fabrication. Les pièces renvoyées doivent être complètes et non examinées, emballées soigneusement de manière à éviter tout dommage pendant le transport. Tous les orifices des composants hydrauliques doivent être vidangés et soigneusement rebouchés pour éviter les fuites et la contamination par des corps étrangers. Certains autres composants, tels que les pièces électriques, peuvent nécessiter une attention particulière lors de l'emballage pour éviter tout problème au cours du transport.*
- 1.04. *La présente garantie ne s'appliquera pas sur tout produit dont la plaque constructeur sur laquelle figure son numéro de série McCONNEL Ltd aura été retirée ou modifiée.*
- 1.05. *La garantie est valable pour les machines dûment enregistrées selon les modalités et conditions précisées et ce dans la limite de 24 mois après la date de sa première vente, à savoir la date de la facture d'origine de McCONNEL Limited.
Les machines conservées en stocks pendant plus de 24 mois ne peuvent ainsi bénéficier d'aucune couverture au titre de la garantie.*
- 1.06. *La présente garantie ne s'applique pas aux parties des machines qui auront été soumises à une utilisation inappropriée ou anormale, à une négligence, à une modification, au montage de pièces qui ne sont pas d'origine, endommagées accidentellement ou suite à un contact avec des lignes électriques aériennes, chocs avec des corps étrangers (par ex. pierres, fer, matériaux autres que la végétation), un manque d'entretien, une utilisation d'huile ou de lubrifiants inadaptés, contaminés, ou utilisés au-delà de leur durée de vie normale. La garantie ne s'applique pas aux pièces d'usure ou consommables tels que, entre autres, les lames, courroies, garnitures d'embrayage, filtres, fléaux, barettes, patins, pièces de travail du sol, boucliers, protections, plaques d'usure, pneus ou chenilles.*
- 1.07. *Le coût de réparations temporaires et des pièces changées à cette occasion, ainsi que les conséquences indirectes comme les fuites ou la consommation excessive d'huile, mais aussi les temps d'immobilisation sont expressément exclus de la garantie.*
- 1.08. *La garantie sur les flexibles est limitée à 12 mois et ne couvre pas les flexibles endommagés. Seuls les flexibles complets peuvent être renvoyés sous garantie. Tous ceux qui auront été coupés ou réparés seront rejetés.*

- 1.09. *Les machines doivent être réparées dès l'apparition d'un problème. Une utilisation prolongée de la machine après l'apparition d'un problème peut entraîner des défaillances supplémentaires de composants, pour lesquelles McCONNEL Ltd ne peut pas être tenue responsable, et peut avoir des incidences sur la sécurité.*
- 1.10. *Si, dans des circonstances exceptionnelles, une pièce non d'origine McCONNEL Ltd est utilisée pour une réparation, le remboursement au titre de la garantie sera limité au prix net de la pièce d'origine équivalente facturé au concessionnaire McCONNEL Ltd.*
- 1.11. *Sauf dans les cas prévus dans le présent document, aucun employé, agent, concessionnaire ou autre n'est autorisé à accorder des garanties de quelque nature que ce soit au nom de McCONNEL Ltd.*
- 1.12. *Pour les garanties de plus de 12 mois, les pièces suivantes sont exclues de la garantie :*
 - 1.12.1. *Les flexibles, tubulures extérieures et reniflards de réservoir hydraulique.*
 - 1.12.2. *Les filtres.*
 - 1.12.3. *Les silentblochs.*
 - 1.12.4. *Les câbles électriques externes.*
 - 1.12.5. *Les roulements et joints d'étanchéité.*
 - 1.12.6. *Les câbles et biellettes externes.*
 - 1.12.7. *Les prises ou contacteurs desserrés/corrodés, les feux et voyants LED.*
 - 1.12.8. *Les éléments ayant trait au confort, comme le siège de l'opérateur, la ventilation, le matériel audio.*
- 1.13. *Tous les travaux de maintenance et d'entretien réguliers, notamment les changements de filtres, doivent être effectués conformément au programme d'entretien recommandé par le constructeur. Le non-respect de cette clause annulera la garantie. En cas de réclamation, toute preuve d'entretien réellement effectué pourra être exigée.*
- 1.14. *Des réparations multiples injustifiées résultant d'un diagnostic incorrect ou de réparations antérieures de mauvaise qualité sont exclues de la garantie.*

NB. La garantie ne sera pas valable en cas de montage ou d'utilisation de pièces autres que les pièces d'origine McCONNEL. L'utilisation de pièces non d'origine peut affecter sérieusement les performances et la sécurité de la machine. McCONNEL Ltd ne pourra en aucun cas être tenue responsable d'éventuelles pannes ou des incidences sur la sécurité résultant de l'utilisation de pièces n'étant pas d'origine.

2. VOIES DE RECOURS ET PROCÉDURES

- 2.01. *La garantie ne sera valable que si le concessionnaire ou le revendeur aura préalablement enregistré la machine, par l'intermédiaire du site Internet McCONNEL Ltd, et confirmé l'inscription à l'acheteur par le biais du certificat fourni avec le manuel d'utilisation.*
- 2.02. *Toute panne doit être signalée à un concessionnaire agréé McCONNEL Ltd dès sa survenue. L'utilisation prolongée de la machine après la survenue d'une panne peut entraîner des défaillances supplémentaires de composants, pour lesquelles McCONNEL Ltd ne peut pas être tenue responsable.*
- 2.03. *Les réparations doivent être effectuées dans un délai de deux jours après la défaillance. Les demandes de prise en charge au titre de la garantie présentées pour des réparations effectuées plus de 2 semaines après la survenue d'un problème, ou de 2 jours après la fourniture des pièces, seront rejetées, sauf si le retard aura préalablement été autorisé par McCONNEL Ltd. A noter que le retard de l'utilisateur ou propriétaire à mettre à disposition sa machine en vue de sa réparation ne pourra pas être retenu comme un motif valable pour justifier d'un retard de réparation ou de demande de garantie.*
- 2.04. *Toutes les demandes de prise en charge doivent être présentées par un concessionnaire agréé McCONNEL Ltd, dans un délai de 30 jours à compter de la date de réparation.*
- 2.05. *Après l'examen de la demande et des pièces, McCONNEL Ltd remboursera, à sa discrétion et pour toutes les demandes acceptées, le coût facturé des pièces fournies par McCONNEL Ltd et une indemnité de main d'œuvre et de déplacement appropriée le cas échéant.*
- 2.06. *Le simple dépôt d'une demande de prise en charge ne constitue pas une garantie de remboursement par McCONNEL Ltd.*
- 2.07. *Toute décision prise par McCONNEL Ltd est définitive.*

3. LIMITES DE RESPONSABILITÉ

- 3.01. *McCONNEL Ltd décline toute garantie expresse (sauf si stipulée dans le présent document) et implicite concernant les machines, y compris, de façon non limitative, la qualité marchande et l'aptitude pour un usage spécifique.*
- 3.02. *McCONNEL Ltd n'accorde aucune garantie sur la conception, la capacité ou l'aptitude à l'usage des machines.*
- 3.03. *Sauf dans les cas prévus dans le présent document, McCONNEL Ltd ne pourra être tenu responsable vis-à-vis de l'acheteur ou de toute autre personne ou entité pour la perte ou les dégâts causés ou prétendument causés, directement ou indirectement par les machines, y compris, et ce de façon non limitative, en cas de dommages directs, spéciaux, consécutifs ou accessoires résultant de l'utilisation ou du fonctionnement de la marchandise ou de toute violation de cette garantie.
Nonobstant les limites et garanties ci-dessus, la responsabilité du fabricant, en vertu des présentes, pour des dommages subis par l'acheteur ou d'autres, ne pourra dépasser le prix de la marchandise.*
- 3.04. *Aucune poursuite découlant d'une violation alléguée de la présente garantie ou de transactions dans le cadre de celle-ci ne peut être intentée plus d'un (1) an après la cause.*

4. DIVERS

- 4.01. *McCONNEL Ltd peut renoncer au respect de l'une quelconque des dispositions de la présente garantie, mais aucune renonciation ne sera considérée comme une renonciation à toute autre disposition.*
- 4.02. *Si une des dispositions de la présente garantie enfreint une loi en vigueur et est jugée inapplicable, la nullité de ladite disposition ne doit pas invalider les autres dispositions du présent document.*
- 4.03. *Les lois en vigueur peuvent prévoir des droits et avantages pour l'acheteur en plus de ceux décrits dans le présent document.*

McConnel Limited

SOMMAIRE

| | |
|----------------------------------|----|
| Informations générales | 1 |
| Présentation | 2 |
| Identification de la machine | 2 |
| Conditions de tracteur | 2 |
| Informations sur la sécurité | 3 |
| Autocollants de sécurité | 5 |
| Préparation du véhicule/tracteur | 6 |
| Attelage au tracteur | 7 |
| Installation de PTO | 8 |
| Mise en place et ajustement | 9 |
| Fonctionnement | 10 |
| Soins de rotor | 10 |
| Entretien et maintenance | 11 |
| Dépannage | 14 |

INFORMATIONS GENERALES

Lire ce manuel avant de monter ou d'utiliser la machine. En cas de doute, consulter votre concessionnaire ou le Service de l'Après-vente de McConnel pour en obtenir l'assistance.

Utiliser seulement des pièces de rechange Payen sur les équipements et machines Payen

DEFINITION: *Les définitions suivantes sont applicables dans l'ensemble de ce manuel:*

⚠ DANGER

DANGER: *Alertes sur une situation dangereuse qui volonté résulter en blessures personnelles ou entraîner la mort si elles ne sont pas observées soigneusement.*

⚠ ATTENTION

ATTENTION: *Alertes sur une situation dangereuse qui peuvent résulter en blessures personnelles ou entraîner la mort si elles ne sont pas observées soigneusement.*

⚠ PRÉCAUTION

PRÉCAUTION: *Une technique, une méthode de travail etc. qui peuvent endommager la machine ou l'équipement si elles ne sont pas observées soigneusement.*

REMARQUE

REMARQUE: *Informations spécifiques ou générales jugées importantes ou utiles pour souligner.*

GAUCHE ET DROITE

Ce terme s'applique à la machine montée sur le tracteur et observée de l'arrière. Ceci est également applicable aux références au tracteur.

PLAQUE DE SÉRIE

Toutes les machines sont équipées d'une plaque de numéro de série contenant des informations importantes relatives à la machine, notamment un numéro de série unique utilisé à des fins d'identification.

Remarque: Les images de ce manuel sont uniquement fournies à titre d'instruction et d'information et peuvent ne pas montrer tous les composants. Dans certains cas, les images peuvent sembler différentes de la machine réelle; dans ce cas, la procédure générale sera fondamentalement la même. E&OE.

INFORMATIONS SUR LA MACHINE ET LE CONCESSIONNAIRE

| | |
|--|----------------------|
| Notez le numéro de série de votre machine sur cette page et indiquez-le toujours lors de la commande de pièces. Chaque fois que des informations concernant la machine sont demandées, n'oubliez pas d'indiquer également la marque et le modèle de tracteur sur lequel la machine est montée. | |
| Numéro de série de la machine: | Date d'installation: |
| Détails du modèle de machine: | |
| Nom du concessionnaire et succursale: | |
| Adresse du concessionnaire: | |
| Numéro de téléphone du concessionnaire: | |
| Adresse e-mail du concessionnaire: | |

PRÉSENTATION

Le McConnel Merlin Xtreme Offset est monté un tracteur tondeuse / broyeur adapté pour une utilisation sur des tracteurs de 60 CV et plus grande capacité. Sa construction robuste avec la facilité d'exploitation et de maintenance, il est la machine idéale pour les agriculteurs et les entrepreneurs de même.

Cette machine doit être utilisée uniquement pour effectuer des tâches pour lesquelles il a été conçu - utilisation de la machine pour toute autre fonction peut être à la fois dangereux pour les personnes et endommager des composants et n'est donc pas souhaitable.

IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Chaque machine est équipée d'une plaque d'identification avec les informations suivantes:

1. Code machine (numéro de pièce)
2. Machine No. de Série
3. Poids de la machine

Lors de la commande des pièces de rechange il est important de citer les deux Nombre de pièce et numéro de série indiqué sur la plaque d'identification de sorte que la machine et le modèle peuvent être rapidement et correctement identifiés.



Plaque d'identification

CONDITIONS DE TRACTEUR

- Minimum: tracteur 60 CV avec tringlerie catégorie 2 pour 1.2m modèles.
80 CV avec tringlerie catégorie 2 pour 1.6m modèles.
100 CV avec tringlerie catégorie 2 pour 2.0m modèles.
- Poids mini du tracteur y compris le ballast doit être 2500 kg.
- Le tracteur doit être équipé d'une prise de force à entraînement indépendant de façon à permettre l'arrêt de l'avancement sans stopper la rotation de la tête de broyage.
- Avant de fixer la machine, veiller à la régulation de position est sélectionné.
- Les chaînes ou les stabilisateurs télescopiques doivent être montés et tendus ou bloqués.
- Tournant boucle chaînes de contrôle de type sont recommandés.
- S'assurer tiges de levage de liaison sont de longueur égale
- Tournant à droite tracteur PTO en standard, anti-horaire disponible en option.

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Règles générales de sécurité:

- ▲ Toujours lire et suivre les instructions pour l'utilisation et l'entretien de la machine avant d'effectuer des opérations de travail ou les tâches d'entretien.
- ▲ Une mauvaise utilisation de la machine est à la fois très dangereux pour les personnes et dommageable pour les composants de la machine - seulement utiliser la machine pour sa tâche désignée.
- ▲ Les opérateurs et les monteurs d'entretien doivent se familiariser avec la machine et pleinement conscient des dangers entourant l'utilisation incorrecte ou de réparations incorrectes.
- ▲ Avant de commencer, vérifie à la fois tracteur et la machine doit être effectuée en ce qui concerne: la fonctionnalité, la sécurité routière, accident règles de prévention.
- ▲ Même lorsque vous utilisez correctement la machine, des pierres ou d'autres objets peuvent être projetés sur une longue distance. C'est pourquoi personne ne doit se tenir dans la zone de danger. Une attention particulière doit être accordée lorsque vous travaillez à proximité des routes ou des bâtiments.
- ▲ Utilisez tracteur est équipé de cabines de sécurité.
- ▲ L'état des fléaux et des protections de la machine doit être vérifié avant de commencer le travail quotidien - remplacer les pièces si elles sont endommagées ou manquantes avant d'utiliser l'appareil.
- ▲ Lors des contrôles ou des réparations, s'assurer que la machine ne peut pas démarrer par erreur.
- ▲ Ne portez jamais de vêtements amples ou des vêtements flottant.
- ▲ Ne jamais transporter des passagers sur le tracteur.
- ▲ Ne jamais transporter des passagers sur la machine.
- ▲ Ne jamais brancher la prise de force lorsque le moteur tourne.
- ▲ Ne jamais s'approcher de la machine jusqu'à ce que le rotor est arrêté.
- ▲ Ne pas pénétrer dans la zone de travail de l'arbre de prise de force. Il est dangereux de s'approcher des pièces en rotation d'une machine.
- ▲ Gardez la protection de l'arbre de prise de force en bon état.
- ▲ Avant de commencer, vérifiez la zone entourant la présence probable d'enfants et / ou des animaux.
- ▲ Ne pas se tenir près de la machine quand elle est en marche.
- ▲ La prise de force doit être monté et démonté uniquement avec le moteur arrêté et la clé de démarrage du moteur enlevé.
- ▲ Avant de brancher la prise de force, s'assurer que la vitesse et le sens de rotation correspondent à celles de la machine.
- ▲ Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité manquants ou endommagés.
- ▲ Avant de quitter le tracteur avec la machine connectée, procédez comme suit ;
 - 1) Débrancher la prise de force.
 - 2) Placez l'appareil de façon constante sur le terrain en utilisant relevage hydraulique du tracteur.
 - 3) Serrez le frein à main et, si le terrain est en pente raide, caler le tracteur.
 - 4) Retirez la clé de contact.

La sécurité des transports

- ▲ Dans les transports, réduire la vitesse, en particulier sur les routes cahoteuses, le poids de la machine peut rendre la conduite difficile et endommager la machine elle-même.
- ▲ S'assurer que les leviers qui exploitent l'ascenseur hydraulique sont verrouillées, pour éviter la descente de la machine pendant le transport.
- ▲ Toujours respecter toutes les règles de la route lors de la conduite sur la voie publique.
- ▲ Ne jamais transporter la machine avec le fonctionnement du rotor, même sur de courtes distances.

Sécurité de fonctionnement

- ▲ Portez une attention particulière lorsque l'on travaille avec la machine de ne pas toucher les objets fixes tels que la fuite des routes, murs, arbres, bordures, garde-corps, pistes, etc - fléaux pourraient se briser et être jeté hors de la machine à très grande vitesse.
- ▲ Si des fils, des câbles ou des chaînes doivent se prendre dans le rotor s'arrête immédiatement pour prévenir des dommages ou des situations dangereuses; arrêter le rotor et le tracteur, retirer la clé de contact. Mettez des gants de travail sur; effacer le rotor à l'aide de pinces ou ciseaux. Ne pas essayer de démêler en inversant le rotor.
- ▲ Ne pas utiliser la machine en cas de vibrations excessives est connu, car cela peut entraîner le bris ou dommages graves - trouver la cause de la vibration et de l'éliminer avant d'utiliser à nouveau la machine.

Bien que l'information fournie ici couvre un éventail de sujets de sécurité, il est impossible de prévoir chaque éventualité qui peut se produire dans des circonstances différentes tout en actionnant cette machine. Aucun conseil donné ici ne peut remplacer le bon sens et une prise de conscience totale, mais sera un guide vers une utilisation en sécurité de votre machine.

AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

En plus de l'image de marque de l'entreprise et l'identification de modèle, ces autocollants de sécurité sont affichés sur la machine - se familiariser avec, et tenir compte des messages-ils, ils sont là pour votre sécurité et votre orientation. Si l'un des autocollants de sécurité disparaissent ou deviennent endommagées au-delà d'un état lisible ils devraient être remplacés à l'occasion plus tôt possible.



AVERTISSEMENT

Évitez fluide s'échappant sous pression. Consultez le manuel technique pour les procédures des services.



AVERTISSEMENT

Arrêter le moteur et retirer la clé avant d'effectuer l'entretien ou de réparation.



AVERTISSEMENT

Danger - objets volants, maintenir une distance sécuritaire de la machine tant que le moteur tourne.



AVERTISSEMENT

Vérifiez tous les écrous sont serrés toutes les 8 heures.



AVERTISSEMENT

Restez à l'écart de tondeuse lame / fléaux tant que le moteur est en marche.



AVERTISSEMENT

Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant de manipuler cette machine. Respecter les consignes et règles de sécurité lors de l'utilisation.

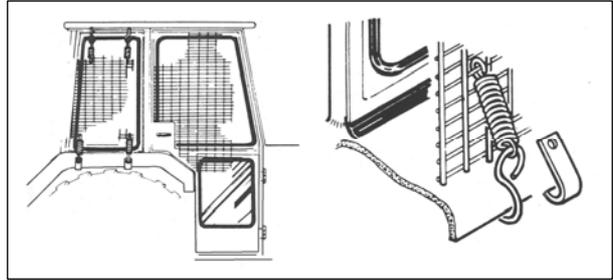


AVERTISSEMENT

Ne pas enlever ou ouvrir garde lorsque la machine fonctionne.

PRÉPARATION DU VÉHICULE/TRACTEUR

Nous recommandons des véhicules équipés de cabines utilisant des verres de sécurité et d'utiliser des protecteurs lorsqu'il est utilisés avec nos machines. Garde chaîne convenable (*numéro de la pièce 7313324*) à l'aide des crochets fournis. Forme un maillage pour couvrir toutes les zones vulnérables. Rappelez-vous que le



conducteur doit regarder à travert les mailles et/ou la vitre en polycarbonate pour voir la tête de coupe dans n'importe quelle position de fonctionnement - à moins que le fabricant du véhicule/cabine puisse démontrer que la résistance de pénétration est équivalente à, ou plus haut que, celui fourni par la maille/glace de polycarbonate. Si le tracteur a seulement un arceau de sécurité, une armature doit être faite pour porter la maille et la glace de polycarbonate. L'opérateur devrait également utiliser le matériel de protection personnel pour réduire le risque de blessures graves comme ; la protection des yeux (visière de sécurité (en maille) norme EN1731 ou lunette de sécurité à EN166), protection d'audition à EN352, casque de sécurité EN397, gants, masque de filtre et vêtement haute visibilité.

Lestage du véhicule Il est impératif lors de la fixation de l'équipement sur un véhicule, que le maximum de stabilité de la combinaison de machine et de véhicule soit assurée. Ceci peut être accompli par l'utilisation du masses afin d'équilibrer l'ensemble véhicule/matériel. Des masses avant peuvent être exigés avec les machines montées à l'arrière pour obtenir 15% de poids total en charge du véhicule sur l'essieu avant pour garantir la stabilité au transport sur la route et pour réduire l'effet de marche en crabe dû à la traînée de l'unité de découpe travaillant au sol. Des poids arrière peuvent être exigés pour maintenir une quantité raisonnable de charge sur la roue arrière opposée au bras lors du travail. Pour le travail normale en hauteur tel que le dessus des haies celui-ci doit être de 20% de poids sur la roue arrière opposé ou plus pour un meilleur contrôle. Pour le travail au sol tel que le fauchage avec des opérateurs expérimentés, ceci peut être réduit à 10%. Tous les facteurs doivent être pris en considération afin de faire correspondre le type et la nature de l'équipement ajouté aux circonstances dans lesquelles il sera utilisé.

Facteurs qui influent sur la stabilité

- Centre de la gravité de la combinaison de tracteur/machine.
- États géométriques, par exemple position de la tête et du ballast de découpage.
- Poids, largeur de voie et empattement du tracteur.
- Accélérer, freiner, tourner et la position relative de la tête de découpage pendant ces opérations.
- Conditions au sol, par exemple pente, adhérence, capacité de charge du sol/de surface.
- Rigidité du montage de l'équipement.

Suggestions pour augmenter la stabilité

- L'augmentation de la voie arrière ; un véhicule avec une voie plus large de roue est plus stable.
- Lesté la roue; il est préférable d'employer des poids externes mais du liquide peut être ajouté à environ 75% du volume de pneumatique en eau avec l'antigel ou l'alternative plus lourde de chlorure de calcium peut être employée.
- L'addition de masses ; le choix de l'emplacement des masses devra être pris afin de les ajoutées à une position qui offre le plus grand avantage.
- Réduction de l'angle de braquage de l'essieu avant, vérifiez auprès du fabricant du tracteur.

Le conseil ci-dessus est proposé comme un guide pour la stabilité et n'est pas un guide de réglage du véhicule. Il donc recommandé consultez le fabricant de votre véhicule ou votre revendeur local pour obtenir le conseil spécifique à ce sujet. De plus, des conseils devront être demandé à un spécialiste du pneumatique en ce qui concerne les pressions des pneus et du type de pneu appropriées au type et à la nature de la machine que vous avez l'intention de s'adapter et du lieu d'utilisation.

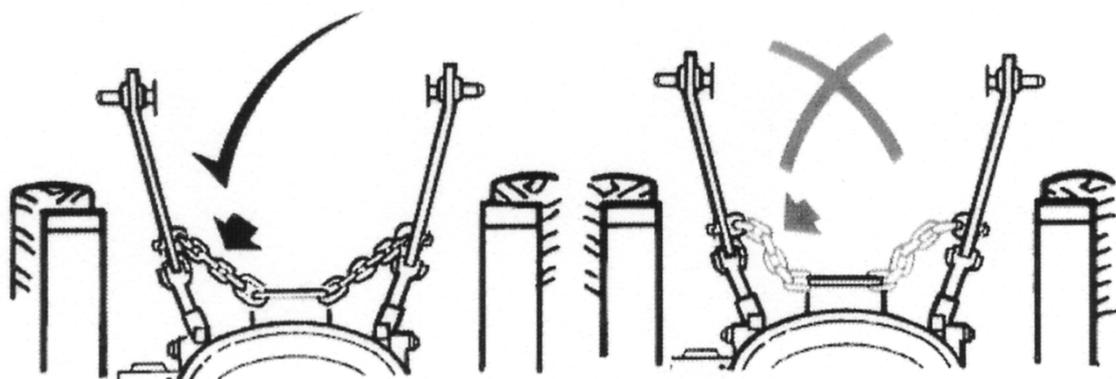
ATTELAGE AU TRACTEUR

Monter la machine à l'attelage du tracteur de façon standard, assurant le bon match de liaison (CAT 2 broches). Vérifiez que le bras supérieur est en bon état et les fils sont bien lubrifié - *réglage fin de la hauteur de coupe est réglée par le lien en haut*. Utilisez stabilisateurs de prendre une libre circulation de bras inférieurs. Avant de monter la machine à l'attelage du tracteur vous devez vous assurer qu'il est ballast avant suffisante sur le tracteur pour s'assurer que les roues avant restent en contact avec le sol. Ceci est vital pour le transport et la stabilité sécuritaire dans les virages sur les pentes.

Avant de monter la prise de force pour la première fois, il peut être nécessaire d'ajuster la longueur. Il doit y avoir un engagement maximum des tubes coulissants sans basant sur la position de fonctionnement le plus court. Voir page suivante pour plus de détails de la mesure de l'arbre et coupe.

Pour s'adapter à la prise de force, d'abord nettoyer et graisser. Appuyez broches sur la culasse et pousser simultanément le cardan sur prise de force du tracteur jusqu'à ce que les ergots s'enclenchent.

L'arbre de prise de force est équipé d'une grille de protection anti-rotation. Il doit être fixé à la machine et le tracteur avec les deux chaînes de retenue fournis.



REMARQUE: Serrez les chaînes de contrôle et de stabilisants liaison avant de transporter ou de faire fonctionner la machine.

INSTALLATION DE PTO

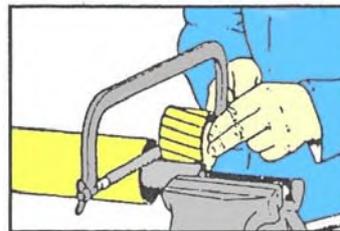
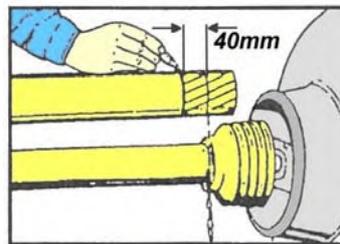
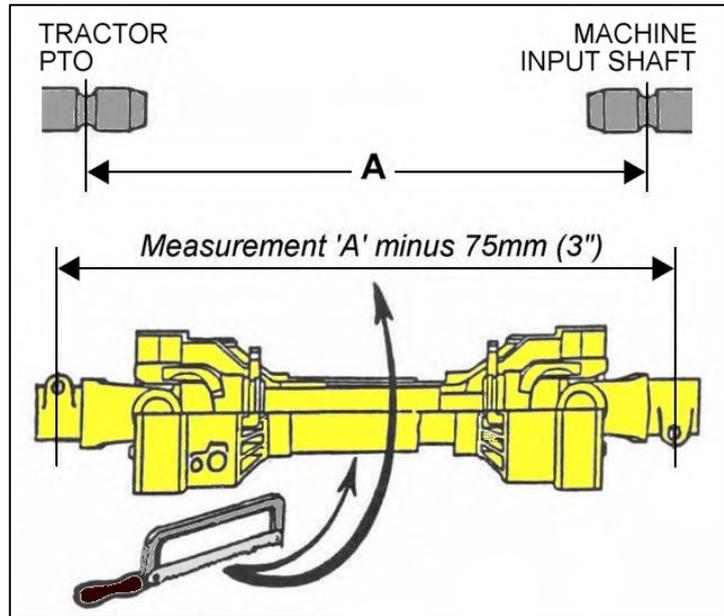
La prise de force de l'arbre de transmission attache entre le tracteur et la boîte de vitesse de la machine pour transférer la puissance requise pour courir et opérer la machine- Il est important d'obtenir la longueur d'arbre correct pour éviter 'bottoming out' quand lever ou abaisser la machine.

Les étapes de mesurer et couper l'arbre sont:

Mesurer l'arbre de prise de force

Avec la machine attaché au tracteur dans la position travaillant mesurez la distance horizontale 'A' de la prise de force du tracteur à l'arbre d'entrée de la boîte de vitesse de la machine et soustrayez 75mm (3") – ce chiffre est la longueur de l'arbre requis.

Placez l'arbre de prise de force complètement fermé sur la terre et mesurez son longueur total, si l'arbre est plus court que la longueur requis vous pouvez l'utilisez sans la besoin de le réduire- à condition qu'il permette un recouvrement minimum 150mm (6") après Montage. Si l'arbre est plus long soustrayez la longueur d'arbre requis et un 75mm (3") additionnel – le chiffre est la longueur excès que vous avez qu'enlever de chaque moitié de l'arbre.



Couper l'arbre de prise de force

Séparez les deux moitiés, utilisez la dimension obtenu au dessus et réduisez la protection plastique et les tuyaux profiles inferieur en acier de chaque arbre par la même quantité. De-burr tuyaux coupés avec une lime pour enlever les tranchants et nettoyer pour enlever swarf avant le graissage, assemblage et le montage d'axe.

NOTA: Pour l'usage avec tracteurs différent l'arbre devrait être mesuré encore pour vérifier l'adéquation– il faut qu'il y a un chevauchement d'arbre de 150mm (6").

Entretien

Pour améliorer la vie de votre prise de force il faut que la vérifier, la nettoyer et la lubrifier– lisez les pages sur l'entretien de PTO pour plus d'information.

MISE EN PLACE ET AJUSTEMENT

Déport hydraulique

La machine peut être déplacée dans une variété de paramètres à partir de la position centrale pour compenser entièrement par le fonctionnement du distributeur externe du tracteur.

Relevage avant montage

Tracteur prise de force avant de n'ont pas rotation standard de sorte qu'il peut être nécessaire de tourner la boîte de vitesses de 180 degrés (*de haut en bas*), pour compenser cette irrégularité. Il est important que le rotor tourne dans le sens correct pour la coupe.

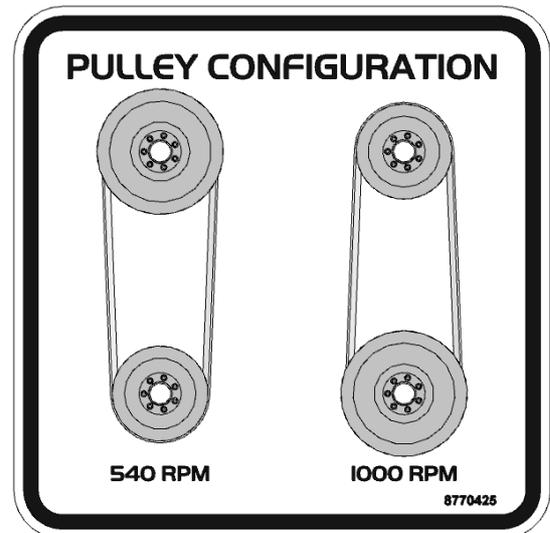
540RPM ou 1000RPM

Si le tracteur a seulement 540RPM PTO; la plus grande poulie devrait conduire la petite poulie d'agir comme un multiplicateur.

Si le tracteur a seulement 1000RPM PTO; la petite poulie devrait conduire la grande poulie d'agir comme un réducteur.

ATTENTION!

Ne jamais faire fonctionner la prise de force à 1000RPM avec la plus grande poulie d'entraînement de la petite poulie de boîte de vitesses - cela va entraîner le rotor à vitesse élevée entraînant de graves dommages à la machine.



FONCTIONNEMENT

La prise de force seulement lorsque le moteur du tracteur est à bas régime pour prévenir des dommages de choc pour les composants de la machine. Lentement augmenter le régime moteur pour atteindre le RPM vitesse standard 1000/540 PTO, comme indiqué par le décalque de la vitesse des machines.

ATTENTION: Si à tout moment il y a des vibrations sérieux, arrêtez le moteur immédiatement et suivant toutes les précautions de sécurité vérifiez le rotor pour un manque ou endommagé fléaux. N'essayez pas d'utiliser la machine avant que la raison est trouvée et corrigée.

Pour commencer à travailler abaissez la tête de la machine en 'float' de sorte qu'il s'abaisse jusqu'au sol, puis des bras oscillants inférieurs jusqu'à ce que le rouleau est en contact avec le sol. Laissez la machine de suivre les contours du sol avec la tête en 'float'.

La qualité de finition sera principalement déterminée par la vitesse d'avancement. Vitesse lente va produire une qualité de coupe, tandis que les vitesses avant plus rapidement sont utilisés lors de rendement élevé est la première priorité.

Sélectionnez une vitesse appropriée avant en tenant compte de la densité de la croissance, le terrain et la puissance disponible. En tournant, il est recommandé que la machine est soulevée dessus du sol.

Il faut être adopté lorsque l'on travaille sur des pentes et des talus qui risque la stabilité de l'appareil doit être évitée. Lorsque vous travaillez sur une pente avec une machine offset, la machine doit être utilisée sur le côté haut de la pente. Rappelez-vous, le plus haut de la machine est montée sur le couplage des tracteurs moins stable le tracteur devient - garder l'équipement monté aussi bas que possible dans les limites de l'utilisation efficace et ne jamais tourner en descente sur une pente.

SOINS DE ROTOR

Toujours faire fonctionner à la vitesse de prise de force correcte, 540/1000RPM.

Toujours inspecter l'état des fléaux et des boulons sur une base quotidienne.

Toujours remplacer les buissons, les boulons et les écrous lors du remplacement des fléaux.

Toujours utiliser de véritables fléaux, boulons et écrous - *nos fléaux et les boulons sont faites à un niveau élevé à partir d'acier à haute résistance qui est entièrement traité thermiquement et soumis à des tests rigoureux dans des conditions strictes pour se conformer à nos exigences en matière de contrôle de qualité rigoureux.*

Ne jamais utiliser une machine avec boulons desserrés ou manquants fléaux.

Ne jamais s'engager rotor à haute vitesse de prise de force.

Rappelez-vous, le rotor est très complexe et coûteux à fabriquer - traiter avec soin.

Attention! Rotor est équilibré à fonctionner à la vitesse de prise de force - ne fonctionne pas au-dessus ou en dessous de cette vitesse. 2200RPM vitesse rotor optimale.

Attention! Ne pas effectuer de réparation ou d'entretien sans avoir d'abord débrayer la prise de force, arrêter le tracteur et retirer la clé.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Boîte de Vitesses

- Avant la première vérification du niveau d'huile boîte de vitesses d'utilisation, vérifier ensuite toutes les 8 heures.
- Après les 50 premières heures égoutter et remplacer l'huile de boîte de vitesses, puis chaque année. Remplacer avec EP90.
- Inspectez régulièrement les phoques boîte de vitesses. Si l'huile fuit remplacer immédiatement.
- Vérifiez que les boulons de la boîte de vitesses sont bien serrés.



ATTENTION: Vérifier que tous les boulons sont bien serrés de boîte de vitesses. Lorsque la machine est neuve il ya un réglage en période où la vérification très fréquente est important.



ATTENTION: Il est impératif que les vis sont vérifiées sur les verrous coniques poulie - quand 'roder' composé Loctite peut s'avérer utile.



AVERTISSEMENT:

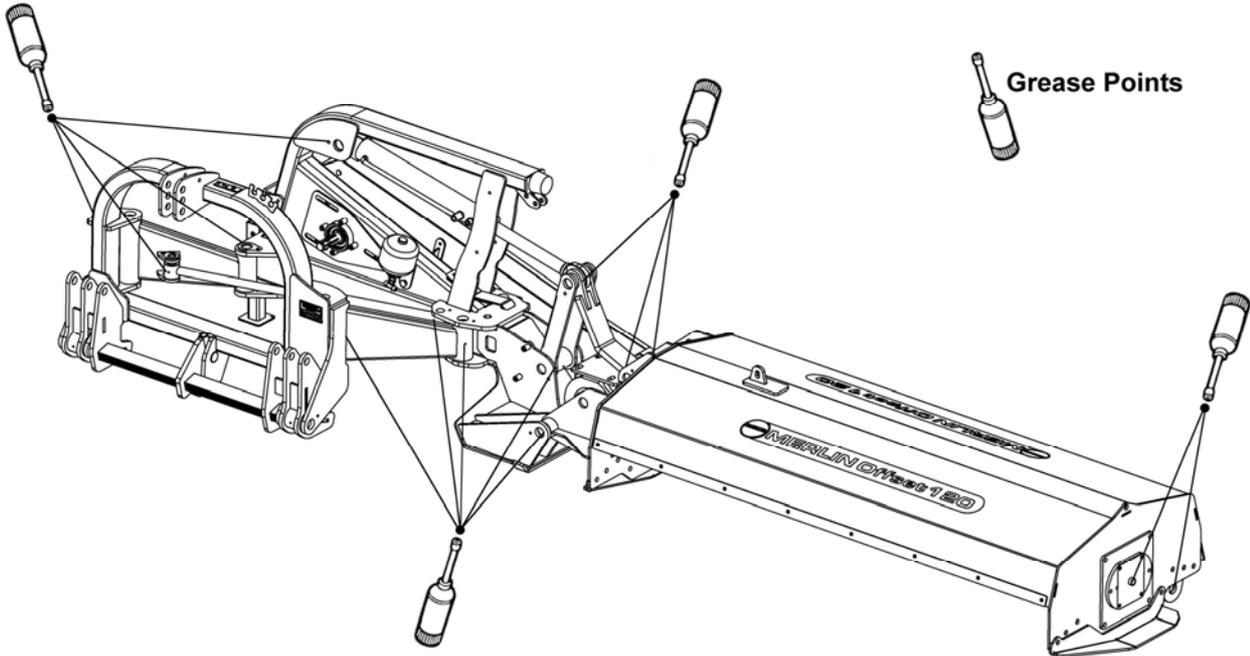
Ne pas effectuer de réparation ou d'entretien sans avoir d'abord débrayer la prise de force, arrêter le tracteur et retirer la clé.

Rotor à Fléaux

- Graisser tous les paliers quotidiens.
- Vérifier qu'il n'ya pas de coupure de ficelle, de plastique, de l'herbe ou d'autres débris sur l'arbre du rotor et roulement arrière.
- Vérifier l'état de fléaux et de s'assurer que tous les boulons de fixation sont bien serrés. Quand fléaux sont remplacés précautions doivent être prises pour maintenir l'équilibre de l'arbre du rotor.
- Vérifiez fléau boulon de fixation et l'écrou de l'étanchéité, 160lb.ft (200Nm).
- Ne faites jamais fonctionner avec des fléaux manquants, cela va provoquer de fortes vibrations et entraîner une usure rapide de palier et peut entraîner rapidement le capot à se fissurer.
- Fléaux blunt laissent une finition désordonné et absorber la puissance excessive, lors d'une nouvelle accentuation toujours porter des vêtements et des lunettes de protection.
- Quand fléaux montrent une forte usure, les dommages ou la fissuration, ils doivent être remplacés immédiatement. N'essayez jamais de souder les fléaux que cela va rendre très fragile et donc extrêmement dangereux. Ne prenez pas de risques avec les fléaux de coupe, en cas de doute remplacer.
- Lors du remplacement des fléaux toujours remplacer les vis et les écrous par des neuves.
- Vérifiez régulièrement que tous les boulons sont bien serrés de roulement.
- Il est impératif que les vis sont vérifiées sur les verrous coniques (*une fois rodées colle Loctite peut s'avérer utile*).

Graissage

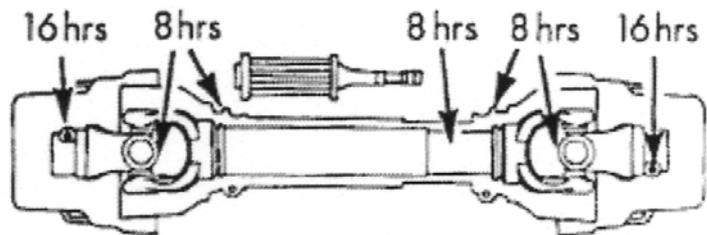
Graisser tous les points indiqués ci-dessous sur une base quotidienne.



Graisser les paliers du rotor et les roulements à rouleaux arrière au moins toutes les 8 heures et après chaque nettoyage de la machine.

PTO Entretien

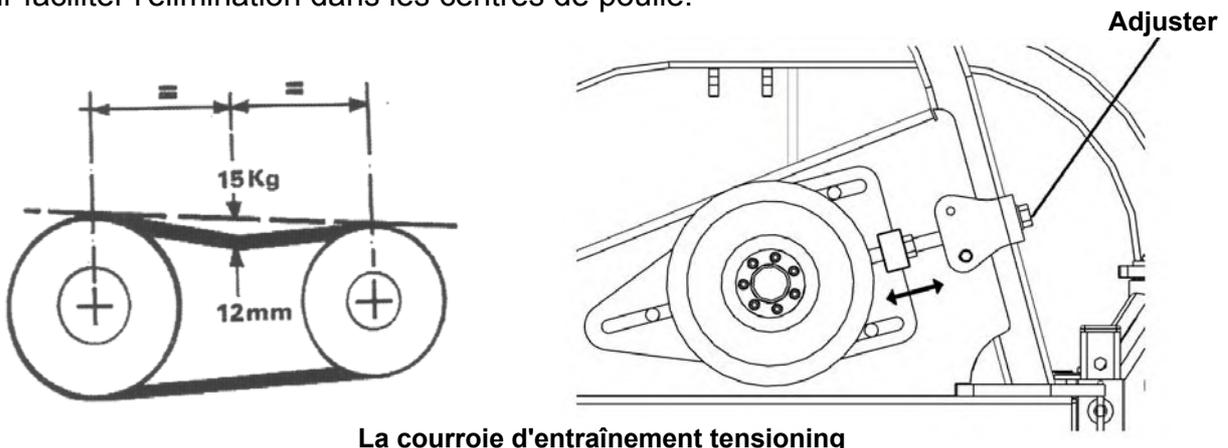
Démonter et nettoyer les surfaces de glissement PTO et re-graisser les joints universels.



Entretien Régulier

- Vérifier l'état des courroies d'entraînement, veiller à ce qu'ils soient alignés et bien tendue pour éviter toute usure inutile de ceinture.
- Enlevez les deux couvercles d'accès au moment de tendre les courroies. s'assurer que les ceintures fonctionnent en ligne quand ils ont été ajustés. Ajuster comme montrer dans l'illustration ci-dessous.
- Vérifier qu'il n'ya pas de coupure de ficelle, de plastique, de l'herbe ou d'autres débris sur les rouleaux.

NOTE: Les poulies sont équipées de serrures coniques qui ont 7 vis pour serrer et 3 trous pour faciliter l'élimination dans les centres de poulie.

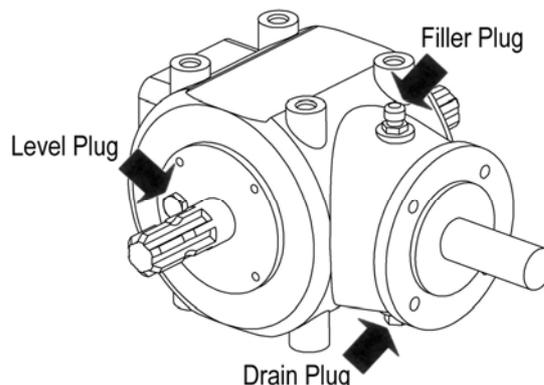


La courroie d'entraînement tensioning

Boîte de Vitesses Lubrification

Le niveau d'huile de boîte de vitesses doit être vérifié sur une base quotidienne avant de travailler. Pour vérifier l'huile la tête de coupe doit être placée dans sa position horizontale de sorte que la boîte de vitesses est au niveau du bouchon de remplissage supérieure. Le niveau d'huile est correct quand il est en ligne avec le bouchon de niveau orifice; rajouter de l'huile si le niveau est faible à un point où l'huile commence à se infiltrer par le trou du bouchon de niveau.

Capacité d'huile: 2,3 litres Type d'huile: EP90



Skids

Lors de l'utilisation sur sols abrasifs, en particulier dans les chaumes et les situations similaires avec la couverture du sol mince, une usure excessive de dérapage peut s'attendre.

Stockage

A la fin de la saison avant de le ranger, laver soigneusement la machine, enlever toutes les traces de l'herbe et la saleté. Un grand soin doit être pris lors du lavage avec des tuyaux haute pression, ne pas tenir le jet près de l'eau à la peinture.

Utilisez les nettoyeurs à vapeur avec prudence et éliminer toutes traces de détergents pour éviter tout dommage décolorer ou à peindre. Graisser tous les points de graissage à fond. Autant que possible magasin de la machine dans un bâtiment propre et sec protégé des intempéries.

Transport

S'il vous plaît respecter les règles de voie publique, concernant le transport de machines et fixer solidement une carte d'inscription / d'éclairage.

Prenez garde lorsque vous voyagez sur un terrain accidenté pour éviter de rebondir la machine sur la tringlerie de tracteur, ce qui peut entraîner de la fatigue inutile.

Attention ; utilisez toujours la goupille de transport pour arrêter la tête de tomber.

Liste de service (se reporter aux sections pertinentes pour plus de détails)

Régulièrement

Boîte de vitesses: Inspectez les joints, vérifier les boulons sont bien serrés.

Rotor à fléaux: vérifier que tous les boulons sont bien serrés, vérifier l'état des fléaux.

Chaque Jour

Maintenir la tension correcte.

Vérifier le niveau d'huile de boîte de vitesses.

Graisser l'arbre à cardan.

Graisser tous les points comme indiqué sur le schéma.

Annuellement

Les égoutter et les remplacer huile de la boîte avec EP90.

Réglages de Couple

Les valeurs de couple indiqués sont les paramètres recommandés par maximales uniquement.

| Taille | Résistance à la traction: | Description: | Couple de serrage |
|--------|---------------------------|---------------------------------|-------------------|
| M8 | 12.9 | pincés poulie | 45 Nm. |
| M10 | 8.8 | attaches générales | 65 Nm. |
| M12 | 8.8 | attaches générales | 114 Nm. |
| M16 | 8.8 | Boulons de la plaque à rouleaux | 280 Nm. |
| M14 | 10.9 | Vis-broyeuses | 200 Nm. |
| M24 | 8.8 | Boulons plaque de tête | 950 Nm. |

DÉPANNAGE

| Problème | Cause | Solution |
|--|---|---|
| La surchauffe de boîte de vitesses | Niveau d'huile incorrect. Type d'huile incorrecte. Mettre en œuvre surcharge. Vitesse PTO mal. | Vérifier le niveau d'huile. Vérifier la qualité d'huile. Réduire la vitesse. Assurez-tracteur matchs de vitesse PTO mettre en œuvre. |
| Usure de la courroie excessive | Mauvais état et ceinture poulie. Poulie alignement. Tension de la courroie mauvaise. Surcharge de mettre en œuvre. | Remplacer si nécessaire. Vérifiez l'alignement. Sangles aux spécifications correctes. Réduire la vitesse ou augmenter la hauteur de coupe. |
| PTO usure / rupture du joint universel | Angle de travail trop grande Longueur de l'arbre incorrecte Manque d'entretien | Réduire décalage de la mise en œuvre. Ajuster la longueur de l'arbre. Arbre de graisse. |
| Couper la qualité | Lames sont usées Vitesse / direction rotor. Les conditions de récolte. | Remplacer les lames sont usées. Vérifiez tracteur PTO vitesse. Cherchez des conditions appropriées. |
| Rupture d'un palier de rotor | Rotor hors de l'équilibre. Fil / string en portant. Manque d'entretien. L'eau en palier. | Voir les vibrations du rotor. Remplacer les roulements. Balance / remplacer le rotor. Enlevez les débris. |



McConnel Limited, Temeside Works, Ludlow, Shropshire SY8 1JL. England.
Telephone: 01584 873131. Facsimile: 01584 876463. www.mcconnel.com